

Zeitschrift: Kunst + Architektur in der Schweiz = Art + architecture en Suisse = Arte + architettura in Svizzera

Herausgeber: Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte

Band: 45 (1994)

Heft: 1: Expo 64

Rubrik: Publikationen der GSK = Publications de la SHAS = Pubblicazioni della SSAS

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Dans mon article «Die Rückführung von Kulturgütern aus dem Bernischen Historischen Museum», paru dans «Nos monuments d'art et d'histoire» 1993·4, pp.483–489, il est écrit que le château de Landshut avec son musée de la chasse et de la protection de la faune se situe dans la commune soleuroise de Kriegstetten, alors qu'il se trouve en réalité dans la commune bernoise d'Utzenstorf. Je prie les lecteurs de bien vouloir m'excuser de cette erreur.

Georg Germann

Personalia Personalia Personalia

Neuer Direktor am Musée d'art et d'histoire in Genf / Un nouveau directeur au Musée d'art et d'histoire à Genève

Nach fast zwanzigjähriger Amtszeit hat Claude Lapaire das Musée d'art et d'histoire in Genf als Direktor verlassen und ist auf den 1. Februar 1994 in den Ruhestand getreten. Zu seinem Nachfolger wurde der 44-jährige aus Willisau LU stammende Cäsar Menz bestimmt. Menz studierte an der Universität Basel Kunstgeschichte, Geschichte und Archäologie und schloss 1977 seine Studien mit einer Dissertation über das Frühwerk des deutschen Malers Jörg Breu d. Ä. ab. Von 1977 bis 1981 war Cäsar Menz als wissenschaftlicher Mitarbeiter im Kunstmuseum Bern tätig. Anschliessend trat er in das Bundesamt für Kultur BAK ein und leitete dort zunächst den Dienst Kunst. Mit diesem Amt verbunden war der Posten als Sekretär der Eidgenössischen Kunstkommission und der Kommission für angewandte Kunst. Zudem war er als Ausstellungskommissär für die Organisation und Durchführung des Schweizer Beitrags an der Biennale in Venedig und São Paulo zuständig. 1986 wurde Cäsar Menz zum Leiter der Sektion Kunst / Heimatschutz / Denkmalpflege im BAK befördert. In dieser Funktion war er unter anderem für die Sammlung Oskar Reinhart «Am Römerholz» in Winterthur und das Museo Vela in Ligonetto – beides Legate an die Eidgenossenschaft – sowie für das Eidgenössische Archiv für Denkmalpflege in Bern verantwortlich. Cäsar Menz oblag die Führung zahlreicher kultureller Ausstellungen in der Schweiz und im Ausland sowie die Repräsentation der Eidgenossenschaft in nationalen und internationalen kulturellen Organisationen. Durch die Vielfalt dieser Aufgaben erlangte Menz profunde Kenntnisse in kulturellen Fragen sowie ein weitgespanntes Beziehungsnetz.

Das Musée d'art et d'histoire in Genf, dem Cäsar Menz nun vorsteht, ist nach dem Schweizerischen Landesmuseum in Zürich das zweitgrösste Museum der Schweiz. Der Hauptstelle sind neun weitere Museen angegliedert, in welchen insgesamt 130 Mitarbeiter beschäftigt sind. Das Spektrum der verschiedenen Sammlungen ist gross: Diese umfassen die Gebiete Archäologie, Kunstgewerbe, Kunst und Geschichte und enthalten Objekte von der Prähistorie bis zur heutigen Zeit, von Europa über Asien bis zu Nordamerika.

Eine der wichtigsten Zielsetzungen für die künftige Museumstätigkeit von Cäsar Menz ist die verstärkte Öffnung der einzelnen Museumsbetriebe nach aussen sowie die Aufwertung der eigenen Sammlungsbestände. Der Ort des Museums soll attraktiver und zugänglicher werden. Die Realisierung der gesetzten Ziele wird jedoch ohne zusätzliche Finanzierung von seiten Privater kaum möglich sein.

Après avoir assumé pendant près de vingt ans la charge de directeur du Musée d'art et d'histoire de Genève, Claude Lapaire prend sa retraite le 1^{er} février 1994. Son successeur est Cäsar Menz, 44 ans, originaire de Willisau (LU). Menz a étudié l'histoire de l'art, l'histoire et l'archéologie à l'Université de Bâle, où il a obtenu son doctorat en 1977, avec une thèse sur les premières œuvres du peintre allemand Jörg Breu le Vieux. De 1977 à 1981, Cäsar Menz fut collaborateur scientifique du Musée des beaux-arts de Berne. Puis il entra à l'Office fédéral de la culture (OFC) où il dirigea d'abord le Service des beaux-arts. Cette fonction impliquait aussi les postes de secrétaire de la Commission fédérale des beaux-arts et de la Commission pour les arts appliqués. Menz fut en outre commissaire d'exposition pour organiser et réaliser la participation de la Suisse aux Biennales de Venise et de São Paulo. En 1986, il prit la direction de la Section des arts, du patrimoine culturel et des monuments historiques de l'OFC. Cette fonction lui valut notamment la responsabilité de la Collection Oskar Reinhart «Am Römerholz», à Winterthur, et du Musée Vela à Ligonetto – tous deux des legs à la Confédération – ainsi que des Archives fédérales des monuments historiques à Berne. Cäsar Menz a assumé la direction de nombreuses expositions culturelles en Suisse et à l'étranger, ainsi que la représentation de la Confédération dans des organisations culturelles nationales et internationales. La multiplicité de ses tâches lui ont apporté de profondes connaissances en matière culturelle et de nombreuses relations.

A la tête du Musée d'art et d'histoire de Genève, Cäsar Menz devra diriger le plus grand musée de Suisse après le Musée national de Zurich. Il regroupe neuf autres mu-

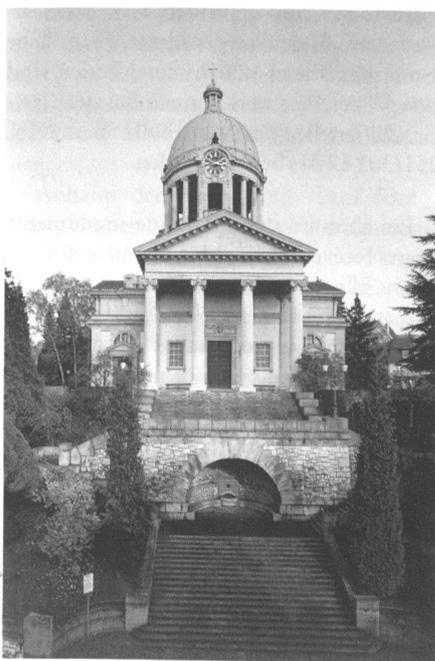
sées employant au total 130 collaborateurs. Le très large éventail des diverses collections couvre l'archéologie, les arts appliqués, l'art et l'histoire, regroupant des objets depuis la préhistoire jusqu'à nos jours, en Europe, en Asie et en Amérique du Nord.

L'un des objectifs importants de Cäsar Menz comme directeur de ces musées sera d'améliorer leur ouverture au public et la mise en valeur de leurs collections. Le musée doit être un lieu attractif et accessible. Ces objectifs seront cependant difficilement réalisables sans ressources financières accrues de la part des milieux privés. CF

Publikationen der GSK Publications de la SHAS Pubblicazioni della SSAS

Schweizerische Kunstführer / Guides de monuments suisses

Im April erhalten die Abonnenten der Schweizerischen Kunstführer die erste Serie 1994. Drei vergriffene Kunstführer liegen in völlig neubearbeiteter Auflage vor: Der Führer *Bischofszell* stellt die Kleinstadt am Zusammenfluss von Sitter und Thur vor. *St. Wolfgang in Hünenberg* ist die einzige erhaltene spätgotische Landkirche im Kanton Zug. Ihr Sakramentshäuschen in Form einer Turmmonstranz und ihr Chorgestühl sind Meisterwerke des Bildhauers Ulrich Rosenstain aus Lachen. Kirche und Konventbauten des ehemaligen Klosters *St. Urban* gehören zu den bedeutendsten Zeugen der zisterziensischen Baukunst und Kultur in der Schweiz. Der Führer zeigt die prunk-



Kreuzkirche in Zürich-Hottingen, 1902–1905, eines der frühesten Werke der Architekten Pflughard & Haefeli.

volle Ausstattung des ehemaligen Konvents, vermittelt aber auch einen seltenen Einblick in die agrarwirtschaftliche Bedeutung der Zisterzienserklöster.

Die wenig bekannte *Kreuzkirche in Zürich-Hottingen*, eine imposante Kreuzkuppelkirche von Pflughard & Haefeli, zählt zu den hervorragendsten Kirchenbauten der Schweiz um 1900. Die fünfschiffige, spätgotische *Stadtkirche Sankt Johann in Schaffhausen* besticht durch den klaren Aufbau ihres grosszügigen Raumkonzeptes. Besonders eindrucksvoll sind die reich gestalteten

ration de l'ancien couvent, tout en développant un aperçu original du rôle de l'agriculture dans les couvents cisterciens.

Peu connue, l'*Eglise de la Croix de Zurich-Hottingen*, une imposante église cruciforme à coupole réalisée par Pflughard & Haefeli, est l'un des plus remarquables édifices religieux de la Suisse de 1900. Edifice du gothique tardif à cinq nefs, l'*Eglise Saint-Jean de Schaffhouse* frappe par la clarté de ses généreux volumes, et tout particulièrement par ses riches voûtes réticulées des collatéraux extérieurs. Le dernier guide de cette série est



Foto: K. Keller, Frauenfeld

Bischofszell, die Grabenseite der südlichen Kirchgasszeile zwischen Dallerhäusern und Schloss

Netzgewölbe in den äusseren Seitenschiffen. Der letzte Führer der Serie ist der Architekt des ursprünglich als Schweizerisches Nationalmuseum geplanten *Bernischen Historischen Museums* gewidmet. Sämtliche Nummern dieser und früherer Serien sind einzeln lieferbar und können bei der GSK-Geschäftsstelle, Postfach, 3001 Bern, Tel. 031/301 42 81, bestellt werden.

Les abonnés des Guides de monuments suisses recevront en avril la première série de 1994. Elle comporte d'abord trois guides qui étaient épuisés et seront disponibles dans une édition totalement retravaillée: le guide de *Bischofszell* présente cette petite cité au confluent de la Sitter et de la Thur. *Saint-Wolfgang de Hünenberg* est l'unique église paroissiale du gothique tardif que conserve le canton de Zoug. Son tabernacle, conçu comme un ostensorio en forme de tour, et ses stalles du chœur sont les œuvres maîtresses du sculpteur Ulrich Rosenstain de Lachen. L'église et les bâtiments de l'ancien couvent de *Saint-Urbain* constituent un des plus remarquables témoignages de la culture et de l'architecture cisterciennes en Suisse. Ce guide présente la très riche déco-

consacré à l'architecture du *Musée d'histoire de Berne*, conçu initialement comme Musée national suisse. Tous les numéros de cette série, ainsi que des précédents, peuvent être commandés séparément au Secrétariat de la Société d'histoire de l'Art en Suisse, case postale, 3001 Berne, tel. 031/301 42 81.

WB

Serie 55 (1. Serie 1994)

Série 55 (1^{re} série 1994)

541–543: Bischofszell. Kunst. Kultur. Geschichte. *Albert Knoepfli. Beatrice Sendner-Rieger* (68 S.)

544: Kirche St. Wolfgang in Hünenberg. *Josef Grünfelder* (20 S.)

545/546: Das ehemalige Zisterzienserkloster St. Urban. *André Meyer* (60 S.)

547: Die Kreuzkirche in Zürich-Hottingen. *Marius Winzeler. Günter Hauff* (32 S.)

548: Die Stadtkirche Sankt Johann in Schaffhausen: *Cornelia Stäheli. Kurt Bänтели. Hans Lieb* (36 S.)

549/550: Bernisches Historisches Museum. Architekturführer. *Anne-Marie Biland* (48 S.)

Buchbesprechungen Comptes rendus des livres Recensioni

• PAUL-ANDRÉ JACCARD

Skulptur (Ars Helvetica VII. Die visuelle Kultur der Schweiz). Pro Helvetia / Deserina Verlag, Disentis 1992. – 332 S., 282 Schwarzweiss- und Farbbild. – Fr. 60.–

In der Reihe des kunstgeschichtlichen Beitrags «Ars Helvetica» zum Bundesjubiläum erschien als Band VII Paul-André Jaccards Buch «Skulptur». Es ist nichts mehr und nichts weniger als die erste Darstellung der plastischen Kunst auf heutigem Schweizerboden von den Anfängen bis zur Gegenwart. Die Plastik als Gattung hat ein eigenartiges Schicksal. Einerseits verdiente sie höchste Würde, da im Bericht von der Erschaffung der Welt der Schöpfergott als erster Bildhauer auftritt, indem er Adam aus Erde formt. Plastiken gehören weiter zu den kultisch verehrten und als solche wiederum angefeindeten Idolen, zu den Hauptopfern der unterschiedlichsten Bilderstürme und psychopathischen Zerstörungen unserer Zeit. Andererseits weiss jemand, der sich als Museumsleiter oder Dozent mit Kunst befasst, dass eo ipso nur etwa ein Zehntel der Kunstinteressierten einen Sinn für Plastiken besitzt, das heisst zum Erlebnis dreidimensionaler Gestaltungen Zugang hat. Eine Plastik ist immer ein Wesen, das Ansprüche stellt, das Gemälde ist immer nur ein Abbild.

Ich wüsste für eine Einführung in die Materie nichts Besseres als das Buch von Jaccard. Es berührt durch sein wissenschaftliches Temperament, mit welchem der Autor es fertigbringt, aufgrund einer umfassenden Kenntnis des Denkmälerbestandes und einer aus Hunderten von Einzelabhandlungen bestehenden Literatur ein Epos der namenlosen und namentlich greifbaren Künstler und des gewaltigen Schatzes der in unserem Lande erhaltenen Werke zu komponieren. Da aber Wissenschaft nicht nur aus dem braven Sammeln und Beschreiben besteht, sondern aus den Fragen und Gesichtspunkten, welche man an das Material heranträgt und es durchdringt, wird man vom Autor stetig zum eigenen Weiterdenken ange-regt, ja aufgefordert.

Einmal unausweichlich «Alles», von der Urzeit bis zur Gegenwart, ohne Ansehen stilistischer Vorliebe und Wertung zwischen zwei Buchdeckeln und in rund 280 Abbildungen, vorzufinden, zwingt einfach zu einer universelleren Beschäftigung mit der Sache «Plastik». Alles war einmal modern, alles veraltet, alles kann wiedererweckt werden. Das darf nicht zu eng im Sinne einer Nachahmung oder Renaissance verstanden werden. Aber der steinernen Welt dämoni-